

Romans 8:1-17 Phrased

- 1 Οὐδὲν ἄρα νῦν κατάκριμα
τοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. κατάκριμα, ατος, τό- N,N,S, *condemnation*
- 2 ὁ γὰρ νόμος τοῦ πνεύματος τῆς ζωῆς
ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ
ἤλευθέρωσέν σε ἐλευθερώω- 3-S,Aor,Act,Ind, *freed, set (you) free*
ἀπὸ τοῦ νόμου
τῆς ἁμαρτίας
καὶ
τοῦ θανάτου.
- 3 τὸ γὰρ ἀδύνατον τοῦ νόμου ἀδύνατος, ον- adj N,A,S, BAG: subst.
What was impossible for the law
ἐν ᾧ ἡσθένει διὰ τῆς σαρκός, ἐν ᾧ- BAG IV, 6, d causal, *because*
ἀσθενέω- 3-S,Imperf,Act,Ind,
it was weakened, made powerless
ὁ θεὸς Verb is understood from context: *God did/accomplished*
τὸν ἑαυτοῦ υἱὸν πέμψας πέμπω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *sending*
ἐν ὁμοιώματι σαρκὸς ἁμαρτίας
καὶ
περὶ ἁμαρτίας περὶ ἁμαρτίας- this construction is used as a substitute
for the Hebrew 'as a sin offering' in the LXX
κατέκρινεν τὴν ἁμαρτίαν ἐν τῇ σαρκί, κατακρίνω- 3-S,Aor,Act,Ind,
He condemned
- 4 ἵνα
τὸ δικαίωμα τοῦ νόμου πληρωθῆ
δικαίωμα, ατος, τό- N,N,S, *requirements*
πληρώω- 3-S,Aor,Pass,Sub, *might be fulfilled*
ἐν ἡμῖν
τοῖς μὴ κατὰ σάρκα περιπατοῦσιν
ἀλλὰ
κατὰ πνεῦμα.
- 5 οἱ γὰρ κατὰ σάρκα ὄντες
τὰ τῆς σαρκὸς φρονοῦσιν, φρονέω- 3-P,Pres,Act,Ind, *set their minds on*
οἱ δὲ κατὰ πνεῦμα
τὰ τοῦ πνεύματος.
- 6 τὸ γὰρ φρόνημα τῆς σαρκὸς φρόνημα, ατος, τό- N,N,S, *mind*
θάνατος,
τὸ δὲ φρόνημα τοῦ πνεύματος
ζωὴ
καὶ
εἰρήνη·
- 7 διότι διότι- *therefore, because of this*
τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς
ἔχθρα εἰς θεόν, ἔχθρα, ας, ἦ- F,N,S, [is] *hostile*

- τῷ γὰρ νόμῳ τοῦ θεοῦ
οὐχ ὑποτάσσεται,
οὐδὲ γὰρ δύναται·
8 οἱ δὲ ἐν σαρκὶ ὄντες
θεῷ ἀρέσαι
οὐ δύνανται.
- 9 ὑμεῖς δὲ
οὐκ ἐστὲ ἐν σαρκὶ
ἀλλὰ
ἐν πνεύματι,
εἴπερ
πνεῦμα θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν.
εἰ δέ τις
πνεῦμα Χριστοῦ οὐκ ἔχει,
οὗτος οὐκ ἔστιν αὐτοῦ.
- 10 εἰ δὲ Χριστὸς ἐν ὑμῖν,
τὸ μὲν
σῶμα νεκρὸν διὰ ἁμαρτίαν,
τὸ δὲ
πνεῦμα ζωὴ διὰ δικαιοσύνην
- 11 εἰ δὲ τὸ πνεῦμα
τοῦ ἐγείραντος τὸν Ἰησοῦν ἐκ νεκρῶν
οἰκεῖ ἐν ὑμῖν,
ὁ ἐγείρας Χριστὸν ἐκ νεκρῶν
ζωοποιήσει καὶ
τὰ θνητὰ σώματα ὑμῶν
διὰ τοῦ ἐνοικούντος αὐτοῦ πνεύματος ἐν ὑμῖν.
- 12 ἼΑρα οὖν, ἀδελφοί,
ὀφειλέται ἐσμεν
οὐ τῇ σαρκὶ
τοῦ κατὰ σάρκα ζῆν.
13 εἰ γὰρ κατὰ σάρκα ζῆτε,
μέλλετε ἀποθνήσκειν·
εἰ δὲ πνεύματι
τὰς πράξεις τοῦ σώματος θανατοῦτε,
ζήσεσθε.
- 14 ὅσοι γὰρ
πνεύματι θεοῦ
ἄγονται,
οὗτοι υἱοὶ θεοῦ εἰσιν.
- ὑποτάσσω- 3-S,Pres,Pass,Ind, *does (not) submit*
- ἀρέσκω- Aor,Act,Inf, *(cannot) please (God)*
- εἴπερ- conj *since, if indeed*
- οἰκέω- 3-S,Pres,Act,Ind, *it dwells, lives*
- ἐγείρω- M,G,S,Aor,Act,Ptc,
the one who raised
- ζωοποιέω- 3-S,Fut,Act,Ind, *will make alive, give life to*
- θνητός, ἢ, ὄν- adj N,A,P, *mortal (bodies)*
- ἐνοικέω- N,G,S,Pres,Act,Ptc,
his spirit which dwells, lives
- ὀφειλέτης, ου, ὄ- M,N,P, *debtors, ones who are obligated*
- ζάω- Pres,Act,Inf, *to live*
- μέλλω- 2-P,Pres,Act,Ind, BAG 1, c. *are destined, must, will certainly*
- πράξις, εως, ἦ- F,A,P, *the deeds*
- ἄγω- 3-P,Pres,Pass,Ind, *being led*

- 15 οὐ γὰρ ἐλάβετε
 πνεῦμα δουλείας πάλιν εἰς φόβον
 ἀλλὰ
 ἐλάβετε
 πνεῦμα υἱοθεσίας
 ἐν ᾧ κράζομεν, Ἀββα ὁ πατήρ·
- 16 αὐτὸ τὸ πνεῦμα συμμαρτυρεῖ
 τῷ πνεύματι ἡμῶν
 ὅτι
 ἐσμὲν τέκνα θεοῦ.
- 17 εἰ δὲ τέκνα,
 καὶ
 κληρονόμοι·
 κληρονόμοι μὲν θεοῦ,
 συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ,
 εἵπερ συμπάσχομεν
 ἵνα καὶ
 συνδοξασθῶμεν.
- δουλεία, ας, ἡ- F,G,S, *slavery*
- υἱοθεσία, ας, ἡ- F,G,S, *adoption*
- συμμαρτυρέω- 3-S,Pres,Act,Ind, *testifies with*
- κληρονόμος, ου, ὁ- M,N,P, *heirs*
- συγκληρονόμος, ον- M,N,P, *fellow-heirs, co heirs*
- συμπάσχω- 1-P,Pres,Act,Ind, *suffer with, share in his sufferings*
- συνδοξάζω- 1-P,Aor,Pass,Sub,
we might be glorified with, share in [His] glory